

Jer

Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
נָאֵם־ מִרְעִיתִי צֹאֵן אֶת־ וּמִפְּצִים מְאַבְּדִים רְעִים תְּוִי
says of My pasture the sheep - and scatter who destroy to the shepherds Woe
[H5002](#) [H4830](#) [H6629](#) [H0853](#) [H0006](#) [H1945](#)
יְהוָה:
Yahweh
[H3068](#)

Woe unto the shepherds that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith Jehovah.

2
לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־ הָרְעִים הָרְעִים אֶת־
- who feed the shepherds against of Israel God Yahweh says thus Therefore
[H0853](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
עַמִּי אַתֶּם הִפַּצְתֶּם אֶת־ צֹאֲנִי וַתִּדְרֹחוּם וְלֹא פָקַדְתֶּם
attended and not and driven them away My flock - have scattered You My people
[H3808](#) [H5080](#) [H6629](#) [H0853](#)
אַתֶּם הִנְנִי פָקַד עֲלֵיכֶם אֶת־ רָע מַעַלְלֵיכֶם נָאֵם־ יְהוָה:
Yahweh says of your doings for the evil - to you will attend behold I to them
[H3068](#) [H5002](#) [H4611](#) [H7455](#) [H0853](#) [H2009](#) [H0853](#)

Therefore thus saith Jehovah, the God of Israel, against the shepherds that feed my people: Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them; behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith Jehovah.

3
וְאֲנִי אֶקְבֹּץ אֶת־ שְׂאֲרֵית צֹאֲנִי מִכָּל־ הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר־ הִדַּחְתִּי
I have driven where countries out of all of My flock the remnant - will gather But I
[H5080](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6629](#) [H7611](#) [H0853](#) [H6908](#) [H0589](#)
אֹתָם שָׁם וְהִשְׁבַּחְתִּי וְאָתַתָּן עַל־ נוֹהֵן וּפְרוּ וְרָבּוּ:
and increase and they shall be fruitful their folds to them and bring back there them them
[H0853](#) [H7725](#) [H8033](#) [H0853](#)

And I will gather the remnant of my flock out of all the countries whither I have driven them, and will bring them again to their folds; and they shall be fruitful and multiply.

4
וְהִקְמַתִּי עֲלֵיהֶם רְעִים וְרָעוּם וְלֹא־ יִירָאוּ עוֹד
And I will set up over them shepherds and who will feed them and no more they shall fear
[H3808](#) [H5750](#) [H3372](#)
וְלֹא־ יִתְחַו וְלֹא־ יִפְקְדוּ נָאֵם־ יְהוָה:
nor be dismayed nor shall they be lacking says Yahweh
[H3808](#) [H2865](#) [H3068](#) [H5002](#)

And I will set up shepherds over them, who shall feed them; and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall any be lacking, saith Jehovah.

5

הִנֵּה	יָמִים	בָּאִים	נֹאֵם־	יְהוָה	וְהִקְמַתִּי	לְדָוִד	צֶמַח
Behold	the days	are coming	says	Yahweh	that I will raise	to David	a Branch
H2009	H3117	H0935	H5002	H3068		H1732	H6780
בְּיָמָיו	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
In His days	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved
H3117	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467
וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
He will be called	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH
H7121	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068
בְּאֶרֶץ	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
in the earth	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved
H0776	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467

Behold, the days come, saith Jehovah, that I will raise unto David a righteous Branch, and he shall reign as king and deal wisely, and shall execute justice and righteousness in the land.

6

בְּיָמָיו	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
In His days	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved
H3117	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467
וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
He will be called	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH
H7121	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068
וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
He will be called	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH
H7121	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068

In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely; and this is his name whereby he shall be called: Jehovah our righteousness.

7

לָכֵן	הִנֵּה־	יָמִים	בָּאִים	נֹאֵם־	יְהוָה	וְלֹא־	יֹאמְרוּ	עוֹד
Therefore	behold	the days	are coming	says	Yahweh	that no	they shall say	longer
	H2009	H3117	H0935	H5002	H3068	H3808	H0559	H5750
וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
Yahweh	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved	will be saved
H3068	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467	H3467
וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
He will be called	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH
H7121	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068

Therefore, behold, the days come, saith Jehovah, that they shall no more say, As Jehovah liveth, who brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

8

כִּי	אִם־	חַי־	יְהוָה	אֲשֶׁר	הָעֵלָה	וְאֲשֶׁר	הֵבִיא	אֶת־	זֶרַע
for	but	as lives	Yahweh	who	brought up	and	led	-	the descendants
		H3068	H3068	H3068	H5927	H5927	H0935	H0853	H2233
וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
He will be called	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH
H7121	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068
וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה
He will be called	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH	YAHWEH
H7121	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068	H3068

but, As Jehovah liveth, who brought up and who led the seed of the house of Israel out of the north country, and from all the countries whither I had driven them. And they shall dwell in their own land.

לְנִבְאִים נִשְׁבַּר לִבִּי בְּקִרְבִּי רָחַפוּ כָּל־ עַצְמוֹתַי הִיטִיתִּי
Because of the prophets is broken My heart within me shake all my bones I am
[H5030](#) [H7665](#) [H7130](#) [H3605](#) [H6106](#) [H1961](#)

כְּאִישׁ שָׁכֹר וּכְגֵבֶר וְיִהוָה מִפְּנֵי יִהוָה וּמִפְּנֵי
like a man drunken and like a man whom has overcome and because of Yahweh because wine
[H0376](#) [H7910](#) [H1397](#) [H3196](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6440](#)

דְּבָרֵי קֹדְשׁוֹ: חֲלָוֵהוּ
of words His holy
[H1697](#) [H6944](#)

Concerning the prophets. My heart within me is broken, all my bones shake; I am like a drunken man, and like a man whom wine hath overcome, because of Jehovah, and because of his holy words.

כִּי מְנַאֲפִים מְלֵאָה הָאָרֶץ הָאָרֶץ כִּי מִפְּנֵי אֱלֹהֵי אֲבֵלָה הָאָרֶץ
For adulterers is full of the land of the land because of an oath mourns the land
[H5003](#) [H4390](#) [H0776](#) [H6440](#) [H0423](#) [H0056](#) [H0776](#)

יִבְשׁוּ יְבֵשׁוּ נְאוֹת מִדְבָּר וְתֵהִי רָעָה מְרוּצָתָם
are dried up the pleasant places of the wilderness and is evil their course of [life]
[H3001](#) [H4999](#) [H1961](#) [H4794](#)

וְגִבּוֹרֵתָם לֹא־ כֵן:
and their might [is] not right
[H1369](#) [H3808](#)

For the land is full of adulterers; for because of swearing the land mourneth; the pastures of the wilderness are dried up. And their course is evil, and their might is not right;

כִּי־ גַם־ נָבִיא גַם־ כֹּהֵן חָגֹפִים גַּם־ מָצָאתִי בְּבֵיתִי בְּבֵיתִי
For both prophet and priest are profane Yes I have found in My house
[H1571](#) [H5030](#) [H1571](#) [H3548](#) [H2610](#) [H1571](#) [H4672](#)

רָעָתָם נֹאם־ יְהוָה:
their wickedness Says Yahweh
[H5002](#) [H3068](#)

for both prophet and priest are profane; yea, in my house have I found their wickedness, saith Jehovah.

לְכֹן יִהְיֶה דְרָכָם לָהֶם כַּחֲלָקֻת בְּאֶפְלָה
therefore shall be their way to them Like slippery [ways] in the darkness
[H1961](#) [H1870](#) [H1992](#) [H2519](#) [H0653](#)

יִדְחוּ וְנָפְלוּ בָהֶם כִּי־ אָבִיא עֲלֵיהֶם רָעָה שָׁנָה
they shall be driven on and fall in them for I will bring on them disaster the year
[H5307](#) [H0935](#) [H8141](#)

פְּקָדֹתָם נֹאם־ יְהוָה:
of their punishment says Yahweh
[H6486](#) [H5002](#) [H3068](#)

Wherefore their way shall be unto them as slippery places in the darkness: they shall be driven on, and fall therein; for I will bring evil upon them, even the year of their visitation, saith Jehovah.

וּבְנִבְיָאֵי שְׁמֶרוֹן רָאִיתִי תַפְלָה הִנְבְּאוּ בְּבַעַל וַיִּתְּעוּ
And in the prophets of Samaria I have seen folly they prophesied by Baal and caused to err
[H5030](#) [H8111](#) [H7200](#) [H8604](#) [H5012](#) [H8582](#)

אֶת־ עַמִּי אֶת־ יִשְׂרָאֵל:
- My people - Israel
[H0853](#) [H0853](#) [H3478](#)

And I have seen folly in the prophets of Samaria; they prophesied by Baal, and caused my people Israel to err.

וְהָלַךְ וְנָאֹף שַׁעֲרוֹתָהּ רָאִיתִי יְרוּשָׁלַם וּבְנֵבִיאִי 14
 and walk they commit adultery a horrible thing I have seen of Jerusalem And in the prophets
[H1980](#) [H5003](#) [H7200](#) [H3389](#) [H5030](#)

אִישׁ שָׁבוּ לְבִלְתִּי- מַרְעִים יְדֵי וַחֲזָקוּ בַשֶּׁקֶר
 that none turns back so that no one of evildoers the hands and they strengthen in lies
[H0376](#) [H7725](#) [H1115](#) [H3027](#) [H2388](#) [H8267](#)

ס כַּעֲמֹרָה: וַיִּשָּׁבֶיהָ כְּסֹדֹם כָּלָם לִי הָיִו מִרְעָתוֹ
 - like Gomorrah and her inhabitants like Sodom all of them to Me are from his wickedness
[H6017](#) [H3427](#) [H5467](#) [H3605](#) [H1961](#)

In the prophets of Jerusalem also I have seen a horrible thing: they commit adultery, and walk in lies; and they strengthen the hands of evil-doers, so that none doth return from his wickedness: they are all of them become unto me as Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.

לָכֵן כֹּה- אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת עַל- הַנְּבִיאִים הַנְּנִי מֵאֲכִיל אוֹתָם 15
 Therefore Thus saith Jehovah of hosts concerning the prophets behold I will feed them
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5030](#) [H2009](#) [H0398](#) [H0853](#)

לְעֵנָה וַהֲשַׁקְתִּים מִי- רֹאשׁ כִּי מֵאֵת הַנְּבִיאִי יְרוּשָׁלַם
 with wormwood and make them drink the water of gall for from the prophets of Jerusalem
[H3939](#) [H8248](#) [H4325](#) [H7219](#) [H0854](#) [H5030](#) [H3389](#)

יֵצְאָה חֲנֻפָּה לְכָל- הָאָרֶץ: פ
 has gone out Profaneness into all the land -
[H3318](#) [H2613](#) [H3605](#) [H0776](#)

Therefore thus saith Jehovah of hosts concerning the prophets: Behold, I will feed them with wormwood, and make them drink the water of gall; for from the prophets of Jerusalem is ungodliness gone forth into all the land.

כֹּה- אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת אַל- תִּשְׁמְעוּ עַל- דִּבְרֵי הַנְּבִיאִים 16
 Thus saith Jehovah of hosts Hearken not unto the words to of the prophets
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0408](#) [H8085](#) [H1697](#) [H5030](#)

הַנְּבִיאִים לָכֵם מַהֲבָלִים הֵמָּה אַתְּכֶם חֲזוֹן לִבָּם יִדְבְּרוּ
 who prophesy to you make worthless they you a vision of their own heart they speak
[H5012](#) [H1891](#) [H1992](#) [H0853](#) [H2377](#) [H1696](#)

לֹא מִפִּי יְהוָה: מִפִּי
 Not from the mouth of Jehovah:
[H3808](#) [H6310](#) [H3068](#)

Thus saith Jehovah of hosts, Hearken not unto the words of the prophets that prophesy unto you: they teach you vanity; they speak a vision of their own heart, and not out of the mouth of Jehovah.

אֲמָרִים אֲמֹר לְמִנְאֲצֵי דִבְרֵי יְהוָה שְׁלוֹם יִהְיֶה לָכֵם 17
 They say continually to those who despise Me has said Jehovah peace You shall have
[H0559](#) [H5006](#) [H1696](#) [H3068](#) [H7965](#) [H1961](#)

וְכָל הַלֹּךְ בַּשִּׁרְרוֹת לִבּוֹ אָמְרוּ לֹא- תָבוֹא
 and [to] everyone who walks according to the dictates of his own heart they say No shall come
[H3605](#) [H1980](#) [H8307](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0935](#)

עֲלֵיכֶם רָעָה: evil upon you

They say continually unto them that despise me, Jehovah hath said, Ye shall have peace; and unto every one that walketh in the stubbornness of his own heart they say, No evil shall come upon you.

כִּי	מִי	עָמַד	בְּסוּדִי	יְהוָה	וַיֵּרָא	וַיִּשְׁמַע	אֶת־	18
For	who	has stood	in the counsel	of Yahweh	and has perceived	and heard	-	
	H4310	H5975	H5475	H3068	H7200	H8085	H0853	
דְּבָרוֹ	מִי־	הִקְשִׁיב	דְּבָרִי	(דְּבָרוֹ)	וַיִּשְׁמַע:	ס		
His word	who	has marked	My word	His word	and heard [it]	-		
H1697	H4310	H7181	H1697	H1697	H8085			

For who hath stood in the council of Jehovah, that he should perceive and hear his word? who hath marked my word, and heard it?

וְהִנֵּה	סַעֲרַת	יְהוָה	חֲמָה	יֵצְאָה	וְסַעַר	מִתְחַלֵּל	עַל	19
Behold	a whirlwind	of Yahweh	in fury	has gone forth	and a whirlwind	violent	on	
H2009		H3068	H2534	H3318				
רֹאשׁ	רָשָׁעִים	יִחֹל:						
the head	of the wicked	it will fall violently						
	H7563							

Behold, the tempest of Jehovah, even his wrath, is gone forth, yea, a whirling tempest: it shall burst upon the head of the wicked.

לֹא	יָשׁוּב	אַף־	יְהוָה	עַד־	עָשָׂתוּ	וְעַד־	הִקְיָמוּ	20
Not	will turn back	the anger	of Yahweh	Until	He has executed	and	performed	
H3808	H7725	H0639	H3068	H5704		H5704		
מְזֻמּוֹת	לִבּוֹ	בְּאַחֲרִית	הַיָּמִים	תִּתְבֹּנְנִי	כֵּה	בִּינָה:		
the thoughts	of His heart	in latter	the days	you will understand	it	perfectly		
H4209		H0319	H3117	H0995		H0998		

The anger of Jehovah shall not return, until he have executed, and till he have performed the intents of his heart: in the latter days ye shall understand it perfectly.

לֹא־	שָׁלַחְתִּי	אֶת־	הַנְּבִאִים	וְהֵם	רָצוּ	לֹא־	דְּבָרִי	אֲלֵיהֶם	21
Not	I have sent	-	these prophets	and yet they	ran	Not	I have spoken	to them	
H3808	H7971	H0853	H5030	H1992	H7323	H3808	H1696	H0413	
וְהֵם	נִבְּאוּ:								
and yet they	prophesied								
H1992	H5012								

I sent not these prophets, yet they ran: I spake not unto them, yet they prophesied.

וְאִם־	עָמְדוּ	בְּסוּדִי	וַיִּשְׁמְעוּ	דְּבָרִי	אֶת־	עַמִּי	22
But if	they had stood	in My counsel	and had caused to hear	My words	-	My people	
	H5975	H5475	H8085	H1697	H0853		
וַיִּשְׁבוּם	מִדְרָגָם	הָרָע	וּמִרָעַ	מַעֲלָלֵיהֶם:	ס		
then they would have turned them	from their way	evil	and from the evil	of their doings	-		
H7725	H1870		H7455	H4611			

But if they had stood in my council, then had they caused my people to hear my words, and had turned them from their evil way, and from the evil of their doings.

הָאֱלֹהִי	מִקְרֵב	אֲנִי	נֹאמֵר	יְהוָה	וְלֹא	אֱלֹהִי	מֵרָחֵק:	23
[am] a God	near at hand	I	says	Yahweh	and not	a God	afar off	
H0430	H7138	H0589	H5002	H3068	H3808	H0430	H7350	

Am I a God at hand, saith Jehovah, and not a God afar off?

24 אִם-יִסְתֵּר אִישׁ בְּמִסְתָּרִים וְאֲנִי לֹא-אֶרְאֶנּוּ נֹאם-יְהוָה
 anyone hide himself in secret [places] so I not shall see him Yahweh
[H0376](#) [H5641](#) [H4565](#) [H0589](#) [H3808](#) [H7200](#) [H5002](#) [H3068](#)

הֲלוֹא אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ אֲנִי מִלֵּא נֹאם-יְהוָה:
 Do not - heaven and earth I fill says Yahweh
[H3808](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0589](#) [H4390](#) [H5002](#) [H3068](#)

Can any hide himself in secret places so that I shall not see him? saith Jehovah. Do not I fill heaven and earth? saith Jehovah.

25 שָׁמַעְתִּי אֶת-אֲשֶׁר-אָמְרוּ הַנְּבִיאִים הַנְּבִיאִים בְּשִׁמִּי שָׁקֵר לֹאמֹר
 I have heard what - have said the prophets the prophets in My name lies saying
[H8085](#) [H0853](#) [H0559](#) [H5030](#) [H5012](#) [H8034](#) [H8267](#) [H0559](#)

חֲלָמְתִּי חֲלָמְתִּי:
 I have dreamed I have dreamed

I have heard what the prophets have said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

26 עַד-מָתַי הֲיִשׁ בְּלִבִּי הַנְּבִיאִים הַנְּבִיאִי הַשָּׁקֵר
 How long will [this] be in the heart of the prophets who prophesy lies
[H5704](#) [H4970](#) [H3426](#) [H5030](#) [H5012](#) [H8267](#)

וְנִבְיָאִי תִרְמָת לָבָם:
 and indeed [they are] prophets of the deceit of their own heart
[H5030](#)

How long shall this be in the heart of the prophets that prophesy lies, even the prophets of the deceit of their own heart?

27 הַחֲשָׁבִים לְהַשְׁכִּיחַ אֶת-עַמִּי שְׁמִי בַחֲלֹמֹתָם אֲשֶׁר יִסְפְּרוּ אִישׁ
 who try to make forget - My people My name by their dreams which tells everyone
[H2803](#) [H7911](#) [H0853](#) [H8034](#) [H2472](#) [H0376](#)

לְרֵעֵהוּ כְּאִשֶּׁר שָׁכְחוּ אֲבוֹתָם אֶת-שְׁמִי בְּבַעַל:
 his neighbor as forgot their fathers - My name for Baal
[H7453](#) [H7911](#) [H0001](#) [H0853](#) [H8034](#)

that think to cause my people to forget my name by their dreams which they tell every man to his neighbor, as their fathers forgot my name for Baal.

28 הַנְּבִיאַ אֲשֶׁר-אֵתוֹ חֲלֹם יִסְפֵּר חֲלֹם וְאֲשֶׁר דְּבָרִי אֵתוֹ
 The prophet who has a dream let him tell a dream and who My word he has
[H5030](#) [H0854](#) [H2472](#) [H2472](#) [H1697](#) [H0854](#)

יִדְבֵּר יְדָבְרִי אֲמַת מִה-לְתֶּבֶן אֶת-הָבֶר נֹאם-יְהוָה:
 let him speak My word faithfully What [is] the chaff to the wheat says Yahweh
[H1696](#) [H1697](#) [H0571](#) [H4100](#) [H8401](#) [H0854](#) [H5002](#) [H3068](#)

The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What is the straw to the wheat? saith Jehovah.

29 הֲלוֹא כִּה דְּבָרִי כְּאֵשׁ נֹאם-יְהוָה יִפְצֵץ
 [Is] not like My word like a fire says Yahweh [that] breaks in pieces
[H3808](#) [H3541](#) [H1697](#) [H0784](#) [H5002](#) [H3068](#) [H6360](#)

סֶלֶע: ס
 the rock
[H5553](#)

Is not my word like fire? saith Jehovah; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?

אִישׁ רְבִירִי מִנִּגְבִי יְהוָה נֹאֵם הַנְּבִיאִים עַל-הַנִּגְנִי לָכֵן 30
every one My words who steal Yahweh says the prophets against behold I [am] Therefore
[H0376](#) [H1697](#) [H1589](#) [H3068](#) [H5002](#) [H5030](#) [H2009](#)

מֵאֵת רֵעֵהוּ:
from his neighbor
[H7453](#) [H0854](#)

Therefore, behold, I am against the prophets, saith Jehovah, that steal my words every one from his neighbor.

נֹאֵם הַנְּבִיאִים עַל-הַנִּגְנִי לְשׁוֹנָם הַלִּקְחִים יְהוָה נֹאֵם הַנְּבִיאִים 31
He says and say their tongues who use Yahweh says the prophets against Behold I [am]
[H5002](#) [H5001](#) [H3956](#) [H3947](#) [H3068](#) [H5002](#) [H5030](#) [H2009](#)

Behold, I am against the prophets, saith Jehovah, that use their tongues, and say, He saith.

וַיִּסְפְּרוּם יְהוָה נֹאֵם-שֶׁקֶר חֲלֻמוֹת נִבְאֵי עַל-הַנִּגְנִי 32
and tell them Yahweh says FALSE dreams those who prophesy against Behold I [am]
[H3068](#) [H5002](#) [H8267](#) [H2472](#) [H5012](#) [H2009](#)

לֹא-וְאֲנֹכִי וּבִפְחוּזוֹתָם עַמִּי בְּשִׁקְרֵיהֶם אֶת-וַיִּתְּעוּ
not and yet I and by their recklessness by their lies My people - and cause to err
[H3808](#) [H0595](#) [H6350](#) [H8267](#) [H0853](#) [H8582](#)

נֹאֵם-הַזֶּה לָעָם-יוֹעִילִי לֹא-וְהוֹעִילִי צִוִּיתִים וְלֹא-שְׁלַחְתִּים
says this people they shall profit not therefore at all command them or did send them
[H5002](#) [H2088](#) [H3276](#) [H3808](#) [H3276](#) [H6680](#) [H3808](#) [H7971](#)

יְהוָה:
Yahweh
[H3068](#)

Behold, I am against them that prophesy lying dreams, saith Jehovah, and do tell them, and cause my people to err by their lies, and by their vain boasting: yet I sent them not, nor commanded them; neither do they profit this people at all, saith Jehovah.

מִה-לְאֹמֵר כֹּהֵן אֹ-הַנְּבִיא אֹ-הַזֶּה הָעָם יִשְׁאָלוּךָ וְכִי- 33
what [is] saying the priest or the prophet or this people ask you So when
[H4100](#) [H0559](#) [H3548](#) [H5030](#) [H2088](#) [H7592](#)

וְנִשְׁטִיתִי מִשָּׂא מַה-אֶת-אֲלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ יְהוָה מִשָּׂא
and even I will forsake oracle what - to them then you shall say of Yahweh the oracle
[H5203](#) [H4100](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3068](#)

אֲתָכֶם יְהוָה נֹאֵם-אֲתָכֶם
you says you
[H3068](#) [H5002](#) [H0853](#)

And when this people, or the prophet, or a priest, shall ask thee, saying, What is the burden of Jehovah? then shalt thou say unto them, What burden! I will cast you off, saith Jehovah.

יְהוָה מִשָּׂא יֹאמֵר אֲשֶׁר וְהָעָם וְהַכֹּהֵן וְהַנְּבִיא 34
of Yahweh the oracle say who and the people and the priest And [as for] the prophet
[H3068](#) [H0559](#) [H3548](#) [H5030](#)

וְעַל-הָאִישׁ וְעַל-בֵּיתוֹ:
and that man upon and even I will punish
[H1931](#) [H0376](#)

And as for the prophet, and the priest, and the people, that shall say, The burden of Jehovah, I will even punish that man and his house.

35 כֹּה תֹאמַרְוּ אִישׁ עַל־ רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶל־ אָחִיו מֶה־
 Thus you shall say every one of to his neighbor and every one to his brother what
[H3541](#) [H0559](#) [H0376](#) [H7453](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0251](#) [H4100](#)
 עָנָה יְהוָה וְיָמָּהּ וְיָמָּהּ רָבָרַּךְ יְהוָה:
 has answered Yahweh and what Yahweh has spoken
[H3068](#) [H4100](#) [H1696](#) [H3068](#)

Thus shall ye say every one to his neighbor, and every one to his brother, What hath Jehovah answered? and, What hath Jehovah spoken?

36 וּמִשָּׁא יְהוָה לֹא תִזְכְּרוּ עוֹד כִּי הַמִּשָּׁא יְהוָה לְאִישׁ
 and the oracle of Yahweh no you shall mention more for the oracle will be of every man
[H3068](#) [H3808](#) [H2142](#) [H5750](#) [H1961](#) [H0376](#)
 רָבָרַּךְ וְהַפְכֵתֶם אֶת־ דְּבָרַי אֱלֹהִים חַיִּים יְהוָה צְבָאוֹת
 his word for you have perverted - the words of God of the living Yahweh hosts
[H1697](#) [H2015](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0430](#) [H3068](#)
 אֱלֹהֵינוּ:
 our God
[H0430](#)

And the burden of Jehovah shall ye mention no more: for every man's own word shall be his burden; for ye have perverted the words of the living God, of Jehovah of hosts our God.

37 כֹּה תֹאמַרְוּ אֶל־ הַנְּבִיאָה מֶה־ עָנָה יְהוָה וְיָמָּהּ
 Thus you shall say to the prophet what has answered you Yahweh and what
[H3541](#) [H0559](#) [H0413](#) [H5030](#) [H4100](#) [H3068](#)
 רָבָרַּךְ יְהוָה:
 has spoken Yahweh
[H1696](#) [H3068](#)

Thus shalt thou say to the prophet, What hath Jehovah answered thee? and, What hath Jehovah spoken?

38 וְאִם־ מִשָּׁא יְהוָה תֹּאמַרְוּ לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה יֵשֶׁן אֲמַרְכֶּם
 but since the oracle of Yahweh you say therefore thus says Yahweh because you say
[H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3282](#) [H0559](#)
 אֶת־ הַדְּבָרַי הַזֶּה מִשָּׁא יְהוָה וְאֶשְׁלַח אֵלֵיכֶם לֹא תֹאמְרוּ
 - word this the oracle of Yahweh and I have sent to you saying do say
[H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0413](#) [H7971](#) [H3808](#) [H0559](#)
 מִשָּׁא יְהוָה:
 the oracle of Yahweh
[H3068](#)

But if ye say, The burden of Jehovah; therefore thus saith Jehovah: Because ye say this word, The burden of Jehovah, and I have sent unto you, saying, Ye shall not say, The burden of Jehovah;

39 לָכֵן הִנְנִי וְנִשְׁתִּיתִי אֲתָכֶם וְנִשְׁתַּי וְנִשְׁתַּי אֲתָכֶם וְאֶת־ הָעִיר
 therefore behold I and even I will forget you and forsake utterly you and you and the city
[H2009](#) [H5382](#) [H0853](#) [H5377](#) [H5203](#) [H0853](#) [H0853](#)
 אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם וְלֹאֲבוֹתֵיכֶם מֵעַל כָּנִי:
 that I gave you and your fathers and [will cast you] out of My presence
[H5414](#) [H0001](#) [H6440](#)

therefore, behold, I will utterly forget you, and I will cast you off, and the city that I gave unto you and to your fathers, away from my presence:

לֹא	אֲשֶׁר	עוֹלָם	וּבְלִמְוִת	עוֹלָם	חֶרְפָּת	עֲלֵיכֶם	וְנִתְּנִי
not	which	perpetual	and a shame	an everlasting	reproach	upon you	and I will bring
H3808		H5769	H3640	H5769	H2781		H5414

ס	תִּשְׁכַּח:
-	shall be forgotten
	H7911

and I will bring an everlasting reproach upon you, and a perpetual shame, which shall not be forgotten.